

## **Samarbejdsaftale mellem den danske regering og det grønlandske landsstyre om kontrol af varer.**

### *Aftalens tekst*

Den danske regering og det grønlandske landsstyre er blevet enige om følgende aftale:

#### Artikel 1

##### *Definitioner*

Toldlovgivning: Lovgivning vedrørende told og afgifter og om kontrol med indførselsforbudte varer, herunder euforiserende stoffer.

Told- og skatteforvaltninger: I Danmark: ”Told- og Skattestyrelsen” og i Grønland: ”Skattedirektoratet”.

#### Artikel 2

I overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale skal parterne samarbejde om kontrol med told- og afgiftspligtige varer samt om kontrol med indførselsforbudte varer, herunder euforiserende stoffer:

- 1) for at sikre en rigtig gennemførelse af deres toldlovgivning,
- 2) for at hindre, undersøge og forfølge overtrædelser af deres toldlovgivning.

#### Artikel 3

Told- og skatteforvaltningerne fører uopfordret eller efter anmodning særligt tilsyn med:

- 1) personer, som er kendt for eller mistænkt for at begå overtrædelser af den anden parts toldlovgivning,
- 2) varer, som er kendt for at være genstand for ulovlig trafik til eller fra anden parts område,
- 3) transportmidler, som er mistænkt for at blive anvendt ved overtrædelse af den anden parts toldlovgivning.

#### Artikel 4

Told- og skatteforvaltningerne meddeler uopfordret eller efter anmodning hinanden enhver tilgængelig oplysning som er af interesse for toldlovgivningen.

#### Artikel 5

1. En anmodning fremsættes skriftligt. Dokumenter, som er nødvendige for at efterkomme anmodningerne, skal vedlægges. Mundtlige anmodninger kan også accepteres, men skal bekræftes skriftligt.
2. En anmodning om bistand kan afslås, såfremt den part, hos hvilken der er anmodet om bistand, anser denne for at stride mod sine almene interesser.

#### Artikel 6

Parternes told- og skatteforvaltninger fastsætter retningslinier om den praktiske gennemførelse af den kontrol, der er omfattet af denne aftale.

#### Artikel 7

1. Denne aftale træder i kraft 30 dage efter de nødvendige formaliteter vedrørende en sådan aftale er opfyldt. Parterne meddeler hinanden skriftligt, når disse formaliteter er gennemført.
2. En af aftalens parter kan opsige aftalen ved skriftlig meddelelse til den anden part.

Udfærdiget i Nuuk, den 25. oktober 2004 i to eksemplarer på dansk og to på grønlandsk. Begge tekster har samme gyldighed.

For den danske regering

For det grønlandske landsstyre